

15  
cénts.

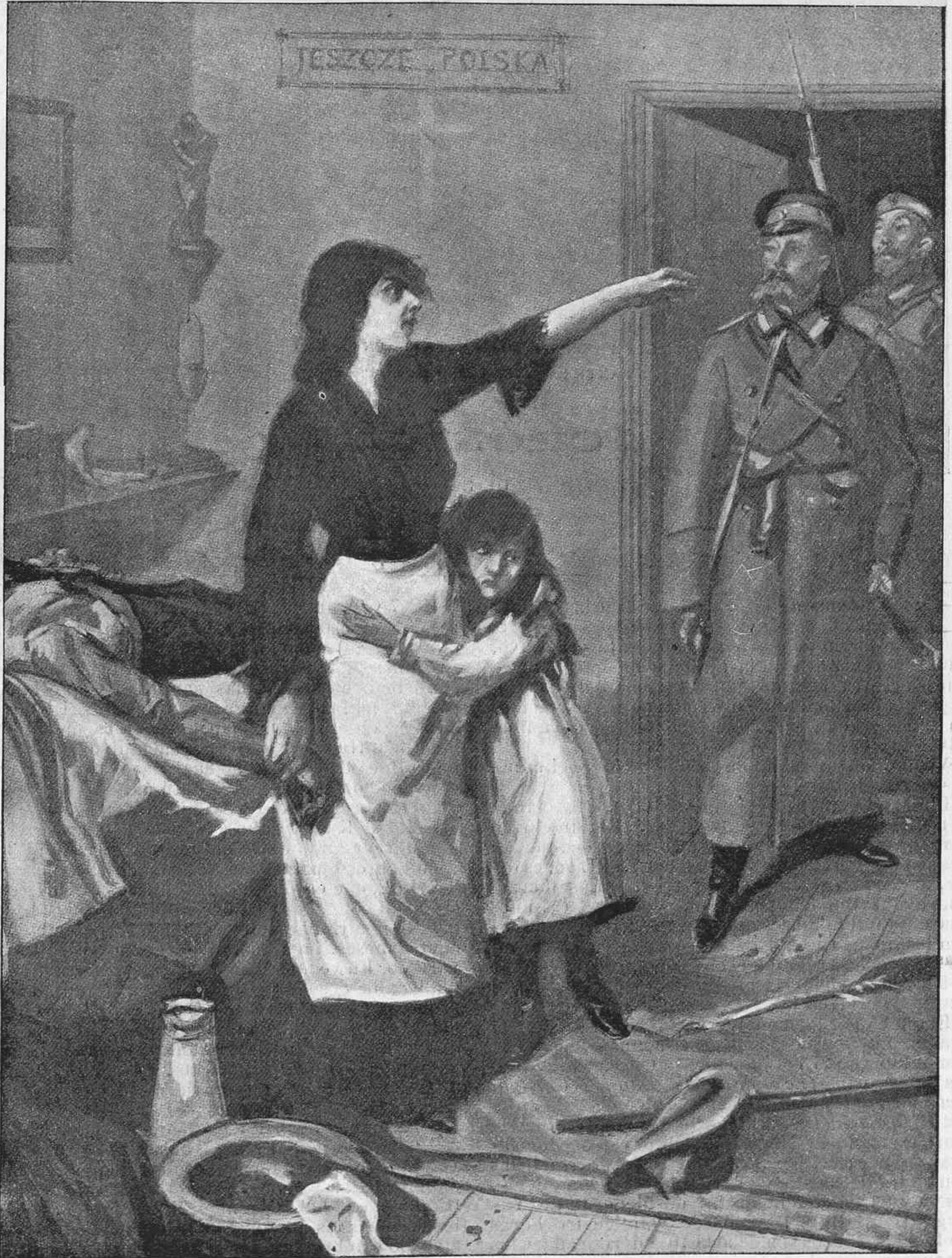
# PLUMA Y LÁPIZ

15  
cénts.

Año VI.—N.º 229

Barcelona 18 Marzo de 1905

Dirección, redacción, administración é imprenta, Casa Editorial Maucci, Mallorca 166



LOS SUCESOS DE RUSIA.—ARRESTO DE UN HUELGUISTA EN VARSOVIA



LUCHADORES JAPONESES DANDO UN ASALTO  
ANTE LA OFICIALIDAD DE SU PAÍS

## CRÓNICA

DE LA

# GUERRA RUSO-JAPONESA

EN la CRÓNICA anterior decíamos que las últimas noticias habían avisado operaciones que parecían el preludio de una gran batalla. Los sucesivos telegramas confirman la apreciación que hicimos y no dejan ya duda de que, antes de lo que se creía, se ha empeñado uno de esos combates sangrientos en el cual toman parte todas las fuerzas de ambos adversarios.

Veamos cómo se han desarrollado los preliminares de esta batalla.

El día 24 de febrero el general Oku, que manda la izquierda japonesa situada al Oeste, inició un ataque en su centro que sirvió para ocultar un avance de fuerzas importantes hasta el Liao, es decir, hacia la extrema derecha rusa. Las fuerzas que avanzaron componían un conjunto de unos cuarenta mil hombres que, según se dice, rebasaron las líneas rusas. El ataque dado con el centro de la derecha rusa, fué rechazado; pero se verificó el avance que querían efectuar los japoneses por el extremo occidental.

El día 25 por la mañana y coincidiendo con el avance citado, dos fuertes columnas japonesas, compuestas de 27 batallones y 120 piezas de artillería de campaña (*Echo de Paris, Daily Telegraph, Petit Journal*) abandonaban sus atrincheramientos del ala derecha (general Kuroki) y emprendían la marcha hacia el Norte haciendo retroceder las avanzadas rusas, librando una serie de combates contra los destacamentos enemigos y acometiendo los puestos que defendían los desfiladeros de Yaling y Gatun-ling. Después de veinticuatro horas de lucha los rusos se declaraban en retirada y los japoneses ocupaban esos desfiladeros que tienen gran importancia estratégica por cuanto amenazan la línea de retirada de los rusos.

El 27 y 28 nuevos combates en las dos alas, avanzando siempre los japoneses así en la región montañosa (Este) como en la llanura del Liao (Oeste). Los mismos telegramas rusos, de origen oficial, confirman esas retiradas parciales y que ambos partidos han padecido grandes pérdidas. El día 2, siempre en el Este, los japoneses atacaron el desfiladero de Hutuling y los rusos abandonaron la primera línea de defensa, lo cual hace presumir que el avance de los nippones continúa.

La importancia del movimiento verificado por el ejército de Kuroki salta á la vista, apenas se echa una mirada á un mapa militar de la región. Los desfiladeros tomados por los japoneses amenazan Tie-ling, que es el punto de retirada de los rusos si se ven obligados á evacuar Mukden y las líneas que han atrincherado con tanto empeño durante cuatro meses. La posición de ambos ejércitos ha variado. En vez de formar los respectivos frentes de batalla dos líneas paralelas de longitud casi igual, extendidas de Este á Oeste, la línea japonesa, alargándose y oblicuando por sus extremos, una vez rebasada la línea rusa, forma un ancho semicírculo, más ó menos perfecto, de unos 120 kilómetros de longitud, que encierra al ejército contrario. Es verdad que esa extensión de la línea japonesa puede haberse ganado á costa de la solidez; pero hasta aquí nada indica que los rusos hayan aprovechado la relativa debilidad del centro enemigo. Por lo contrario, el ejército de Nodzu (Centro), que había permanecido inactivo durante los últimos días, ha tomado la ofensiva á su vez y atacado con brío las posiciones rusas, después de un bombardeo furioso dirigido contra la colina Putiloff. Los ataques de la infantería japonesa han sido rechazados dos veces. Los telegramas dicen

que los rusos esperan nuevos ataques. Pero así como en las dos alas han perdido terreno los rusos, no han retrocedido en el centro. A pesar de esto la situación del ejército ruso parece mala y los despachos de San Petersburgo reflejan siniestras impresiones. Llegan á decir que el ejército entero de Kuropatkin, no pudiendo resistir el fuego tremendo de las piezas de sitio y temiendo ver envueltas sus alas, ha iniciado ya un movimiento general de retirada, la cual implicaría el abandono de Mukden.

Algunos críticos afirman que en la actualidad es cuando el ejército ruso está en peores condiciones, y que nunca, desde el principio de la guerra, había sido tan precaria su situación. El *Daily Graphic* asegura que los japoneses disponen de efectivos mucho más numerosos que los rusos y que, por lo

Lo más temible para Rusia es el efecto desastroso que puede producir en el interior la noticia de una nueva retirada, pues quizá obligue al Gobierno á hacer la paz para impedir que el movimiento revolucionario tome más vuelos. Un telegrama recibido deja ya entrever esa perspectiva de paz. Ojalá que así sea.

### La paz duradera

El *Jiji*, periódico de Tokio, cuyo director es cuñado del vizconde Hayashi, ministro del Japón en Inglaterra, habla en su último número de las proposiciones de paz que se dice que Rusia quizá haga en breve plazo. Sin prejuzgar la cuestión, sin decir



SORPRESA Y DETENCIÓN DE UN ESPÍA JAPONÉS DISFRAZADO DE CHINO

mismo, pueden verse envueltos los moscovitas y padecer una de esas derrotas que hacen que termine una guerra. *Le Journal*, por lo contrario, publica un artículo en el cual se dice que la superioridad numérica la tienen los rusos y que, por lo tanto, es muy difícil que los japoneses queden vencedores.

Dejando aparte exageraciones y sin pretender hacer augurios, puede creerse que asistiremos á otra de esas grandes batallas que terminan con una retirada de los rusos, pero que no afirman de un modo definitivo el triunfo del Japón. Es muy difícil que un general previsor como Kuropatkin, que durante cuatro meses ha podido prepararse así para ganar una batalla como para una retirada en caso de derrota, no haya aprovechado tan largo espacio de tiempo para prever todas las eventualidades.

si el gobierno japonés ha de hacer esto ó lo otro, declara que á juicio suyo, la paz ha de hacerse en condiciones que hagan imposible ó muy difícil cuando menos una nueva guerra entre ambas naciones. ¿Cómo puede conseguirse esto? Exigiendo que Rusia renuncie á la posesión de Vladivostok. En tanto que tenga Rusia una gran estación naval en el Pacífico podrá amenazar al Japón, podrá intentar una nueva guerra, pues en aquel puerto puede ir acumulando fuerzas navales imponentes y preparar el desquite. En cambio, si queda sin salida al Pacífico, es casi imposible que pueda intentar nada contra el Japón que es un país insular y marítimo.

Comprende el articulista lo mucho que ha de costarle á Rusia hacer ese sacrificio; pero cree que, de no resolverse á él es preferible continuar la gue-



EL GENERAL MITCHENKO

rra con toda energía, pues dice que la victoria de los japoneses no se puede poner en duda.

Si las palabras que estampa el *Jiji* fueran algo así como el reflejo del pensamiento que predomina en las esferas oficiales de Tokio, hay que esperar que en breve empezará un nuevo asedio famoso. Y no faltan indicios para creer que los japoneses piensan seriamente en el ataque de Vladivostok.

### *Ils ne savaient pas...*

Ludovico Naudeau, corresponsal de *Le Journal* de París, escribió desde Mukden unos artículos con el título que encabeza estas líneas. En ellos se decía que los rusos habían padecido desde el principio de la campaña un mal casi incurable; no sabían una palabra de lo que hacían, de lo que preparaban sus enemigos. Ignoraban la topografía del país, ignoraban el curso de los ríos, ignoraban el número

éstos han quedado sorprendidos ante la osadía de los japoneses y al ver la extensión enorme que daban á su línea de batalla y deducen de ello que sus enemigos son mucho más numerosos de lo que creían y quedan tan desconcertados al advertir su superioridad numérica como asombrados quedaron antes al ver que se habían batido contra fuerzas inferiores. De manera que los rusos «no sabían» antes; pero ahora tampoco *ils ne savaient pas*.

Hacer una campaña de suyo tan difícil como la presente sin saber á punto fijo las fuerzas con que cuenta el enemigo es expuesto á fracasos tremendos. ¿Tan difícil es á los rusos saber los soldados japoneses que desembarcan en el Continente? ¿Cómo no procuran *saber*?

### *Continúa la batalla*

Prosigue, al trazar estas líneas, la batalla más



LOS SUCESOS DE RUSIA.—CARGA DE CABALLERÍA SOBRE EL PUEBLO

de sus enemigos, y como les veían surgir donde menos podían imaginar creíanlos más numerosos, mucho más de lo que en realidad lo eran. Afirmaba Naudeau que si cuando las jornadas de Liao-Yang hubiese sabido Kuropatkin que Kuroki tenía tan poca gente y que no podía materialmente cortar la retirada hacia Mukden, la victoria fuera para los rusos. Lo propio sucedió en la batalla del Sha-ho. Al acabar la retirada de los rusos quedaron sorprendidos todos los generales moscovitas al saber que habían retrocedido ante un ejército inferior en número.

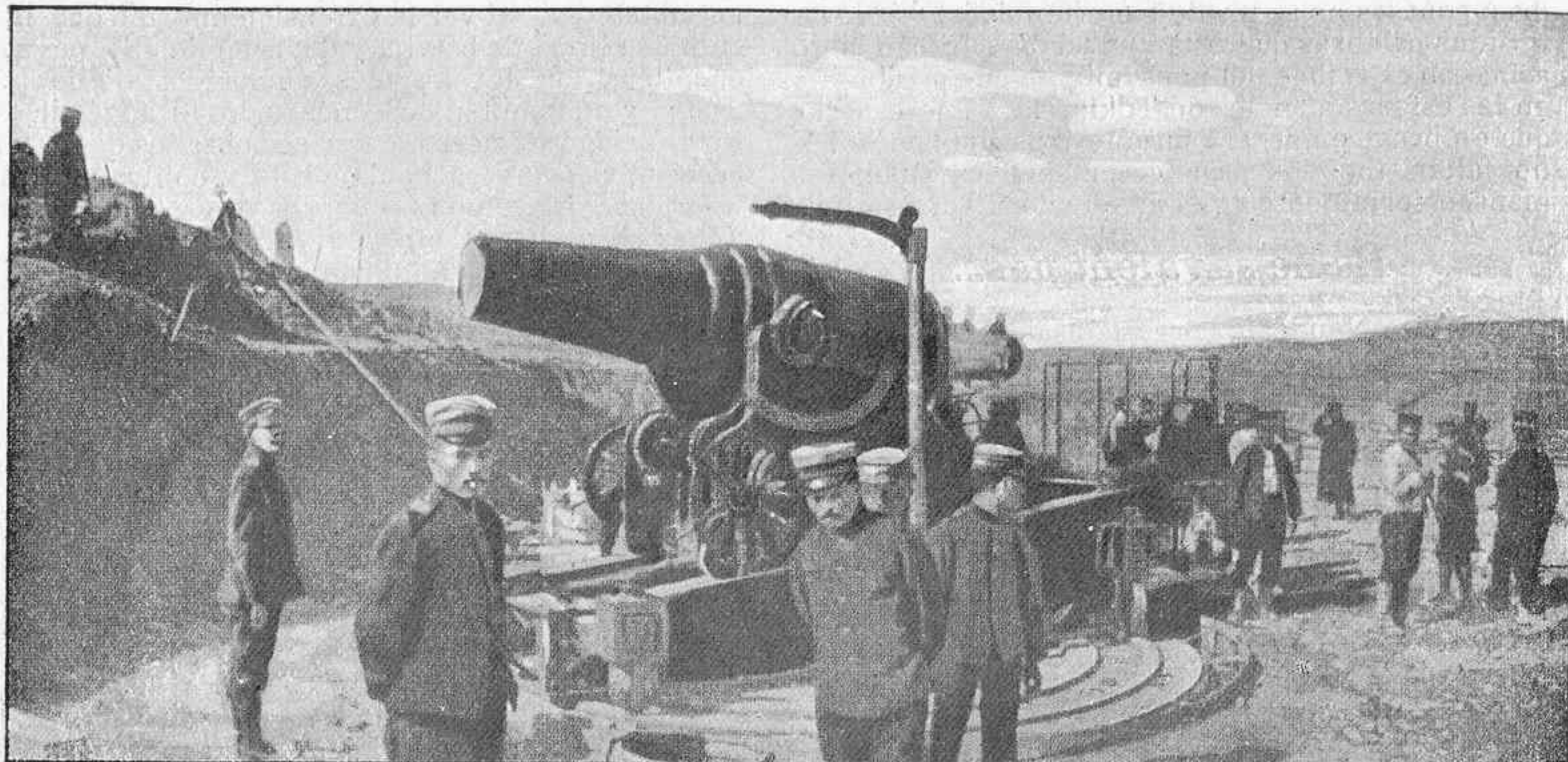
Terminaba el corresponsal sus artículos diciendo: «Los rusos sabrán en lo sucesivo lo que han ignorado hasta ahora y entonces será suyo el triunfo.»

Han pasado cuatro meses desde que se hizo tal profecía; los rusos pudieron aprovecharlos; pero no lo han hecho.

Cuando el ala derecha de los japoneses ha tomado estos días la ofensiva y se ha apoderado de los desfiladeros de Ta y de Gatung (*ling* quiere decir desfiladero) amenazando la retirada de los rusos,

formidable que se ha dado desde que se rompieron las hostilidades. Batalla gigantesca por el encarnizamiento de los enemigos, por la extensión que abraza la línea de combate, por el número de hombres que toman parte en ella. Batalla formidable y sin nombre todavía. Si los japoneses vencen es probable que se llame la batalla de Mukden. ¿Cómo se llamará si triunfan los rusos?

Las primeras jornadas han sido fatales para éstos. Acometidos por el ala derecha de los japoneses, que hasta aquí ha sido el ala de maniobras, hubieron de retroceder hacia el centro y hacia el Norte, y cuando fuerzas importantes rusas se dirigían en socorro de las tropas de Linievitch, cesó la ofensiva japonesa por aquel lado y las divisiones del Oeste, mandadas por Oku y por Nogi emprendieron una marcha arrolladora hacia el Norte y Noreste, obligando á retroceder precipitadamente al ejército que mandó Grippenbergh. Las divisiones de Nogi que avanzaron hacia el Norte, mucho más que las de Oku, hicieron de pronto una conversión hacia el Este y atacaron de flanco á los rusos que



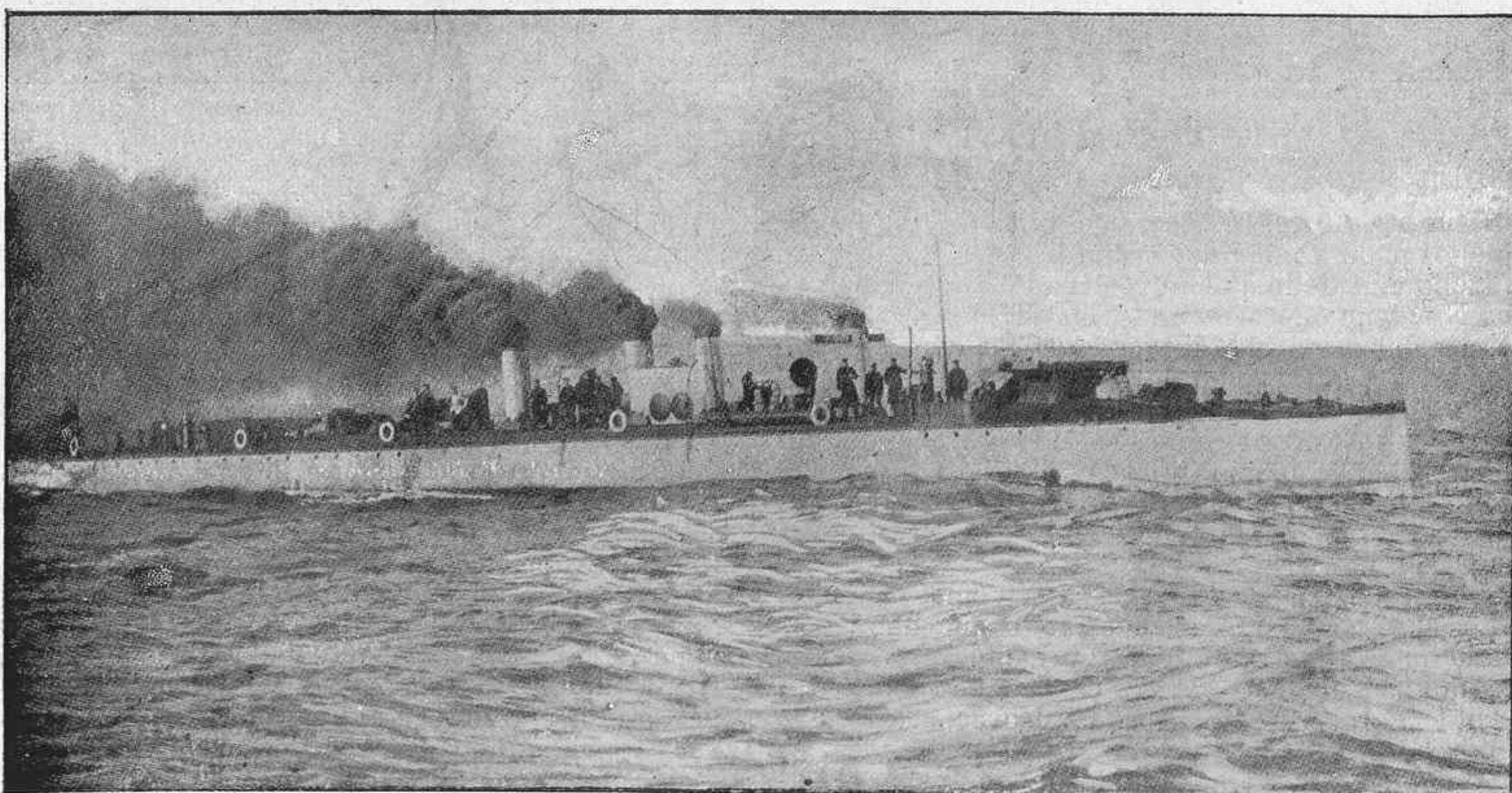
CAÑÓN DE UNA BATERÍA RUSA TOMADO POR LOS JAPONESES EN PORT-ARTHUR

Oku combatía de frente. Los moscovitas retrocedieron más y los despachos de última hora dicen que Nogi está á menos de nueve kilómetros de Mukden. Amenaza el vencedor de Port-Arthur con sus divisiones la retirada de los rusos. La línea de batalla, que tan extensa era hacia el Oeste para ambos adversarios, se ha estrechado de tal modo para los rusos que forzosamente debe sentirse en el centro los efectos de la retirada de las tropas del ala derecha.

Los japoneses guardan absoluto silencio acerca de lo que ocurre en el campo de batalla. Los rusos dicen que se defienden con fortuna, que sus adversarios han padecido pérdidas enormes, que esperan obtener una victoria al final de la lucha. Pero no se sabe que ataquen en vez de defenderse; que procuren romper el centro japonés ó aniquilar un ala. ¡Se defienden! Esto es lo que han hecho hasta aquí todos los militares y marinos rusos. ¡Causan gran-

des bajas al enemigo! ¿Y las que tienen ellos? ¡Esperan una victoria! Pero nada hacen por conseguirla. Esa falta de iniciativa, esa pasividad de los jefes, esa falta de entusiasmo en los soldados, han sido hasta ahora, y serán en lo sucesivo, el factor principal de los descalabros del ejército ruso. ¿Cómo no ha intentado jamás el antiguo ministro de la Guerra y actual generalísimo, uno de esos golpes de audacia que deciden de la suerte de un ejército? ¿Por qué no ataca y se limita á defenderse? Teniendo sus tropas en situación maravillosa, satisfechas, bien vestidas, mejor armadas, nutridas y municionadas—si hay que creer lo que dicen los corresponsales rusófilos—y estando hambrientos y casi desnudos los japoneses ¿cómo se limita á una defensiva capaz de aburrir y desmoralizar á las mejores tropas del mundo?

Continúa la batalla; se dice que las bajas, por una y por otra parte pasan de cien mil. Es evidente que



CAZATORPEDEROS RUSO DEL TIPO «SOVA» DE LA ESCUADRA DEL BÁLTICO

hay exageración en la cifra, pero muy numerosos deben ser los que han caído en lucha tan empeñada.

No se puede hacer profecías, pero se puede, sí, asegurar, que los japoneses procurarán que esta vez, vencidos ó vencedores, sea decisiva la lucha. Y á no ser que los rusos mejoren durante los días sucesivos su posición, es indudable que su situación es mucho peor que la de sus adversarios y que desde el 28 del pasado febrero ha empeorado mucho.

Es probable que antes de cerrar esta CRÓNICA se sepa el resultado definitivo de esta lucha tremenda.

### **Tolstoi juzga el socialismo y la guerra**

He aquí en qué términos da cuenta el corresponsal del *Heraldo de Madrid* en Rusia de las impresiones de León Tolstoi acerca del socialismo y la guerra:

#### **Del socialismo**

Todo lo relativo á la propiedad de la tierra que es en el fondo la cuestión social, es el objeto de mis

vía servidumbre, que siente hambre y sed de justicia, se da la mano, al través de una distancia de millares y millares de leguas, con aquel infelicísimo proletario de vuestros campos, bañados por el sol.

De ahí mis preguntas acerca del estado del socialismo y del anarquismo en España, del número y de la importancia de sus adeptos, de sus periódicos. El socialismo no es más que un escalón en la gran escala de Jacob, en la ascensión humana á su reforma, progreso y libertad. El socialismo, si se cierra en secta, al modo como la practican y la entienden un Bebel ó un Guesde, no hará sino detener, interrumpir, la emancipación de los trabajadores. Bueno es que eduque al pueblo, que lo prepare á la conciencia y conocimiento de sus derechos; pero todo eso con dos condiciones: la primera, que no trate de substituir un Gobierno con otro Gobierno y que, desposeyendo á la burguesía del Poder político, se lo atribuya al proletariado, continuando así la coacción y la opresión humana, variando así la *clase gobernante*; pero no aboliendo



TROPAS RUSAS CRUZANDO UN PONTÓN EN DIRECCIÓN Á MUKDEN

preocupaciones y estudios en Rusia y fuera de ella. Por eso me interesan de España, no sus organizaciones políticas, ni el estado de sus partidos, ni la revolución que se haga en el nombre de un principio político, ¡miserable revolución!, sino cuanto represente cambio de la posesión, del dominio de la tierra, que *es de todos y no es de nadie*. De todos los sucesos ocurridos en vuestro país en los últimos años, nada me ha afectado en la medida profunda que la desesperada vida que arrastran los campesinos de Jerez, y que tuvo aquella explosión luminosa, por dos veces en pocos años, con *La mano negra*. Esas sí son cuestiones universales, que pasan por encima de las fronteras y tienen la misma vibrante realidad en Oriente que en Occidente. La Humanidad es una, y hagan lo que quieran los poderes parlamentarios ó los poderes despóticos, el problema de la expropiación de la tierra se les ofrecerá con los mismos caracteres agudos de gran dolencia universal. El *mujik*, no redimido más que de sus cadenas exteriores; el *mujik*, que padece toda-

las clases y la autoridad, ideal único de todos los verdaderos revolucionarios sociales. Y la segunda, que no sienta esa mortal inclinación á preocuparse únicamente de los problemas del trabajo en la industria, porque la solución no vendrá por la abolición del capital en las fábricas, sino por la supresión del capital en la tierra...

¡Pensar que el socialismo, nacido al calor de los principios comunistas, elevado á una doctrina humana, se ha convertido en una lucha por el Poder, en la expropiación de una clase gobernante, para perpetuar en el mundo las batallas cruentas por lo tuyo y lo mío entre individuos y entre naciones! ¡El socialismo de la Asociación Internacional de Trabajadores, que tenía su cerebro y su fuerza en un Bakunine, escindido en dos, llevado, en sus locas fantasías por la conquista del Poder, á votar en las elecciones, á participar con la burguesía en la elaboración de leyes burguesas, que cuanto más inspiradas están por los socialistas más defienden y hacen eterna y perdurable la organización social



ESCENAS DE LA GUERRA.—SOLDADO ESCRIBIENDO A SU FAMILIA

burguesa! ¿Dónde están los antiguos adeptos de una doctrina universal, de un Cristianismo moderno, que no quería naciones, que no quería autoridades, que no quería ejércitos, sentándose en los Parlamentos, donde, á su pesar, pero con su asistencia, se votan presupuestos de Guerra y de Marina para sostener la calamidad humana de la guerra? ¿Dónde está aquella fraternidad, predicada y no seguida, que se rompe con estallidos de cólera, de odio y de protesta mutua en los Congresos obreros, dividiendo, separando, haciéndose enemigos unos de otros los representantes de tal partido y de cual nación? ¡Partidos, naciones, en la gran familia de hermanos, de los que comen con el sudor de su frente! Es para desesperar de la lógica humana, y del progreso humano, y de toda la marcha ascendente de los tiempos hacia un ideal de amor y de paz...

¿Cuándo, cómo, lograrán los trabajadores, votando, eligiendo diputados, remediar ni una sola de las grandes injusticias que los afligen? Ochenta ó cien diputados en el Parlamento alemán, y no sé cuántos en Francia, y no sé cuántos en Inglaterra, y en todas partes, ¿qué ley de expropiación de la tierra han logrado votar, imponer, á sus enemigos los burgueses? ¿A qué gran señor territorial han convencido para que renuncie á sus campos? ¿Qué se diría de un proyecto de ley aboliendo el dinero, repartiendo la propiedad? ¿Cuándo un Congreso político se dignará siquiera oír lo que reputaría un absurdo insensato? No; todos esos precedimientos políticos, evolutivos, de derechos y de votos y de elecciones, lo único que han logrado es domesticar, domar, al gran partido socialista, privándole de uñas y de dientes. Hoy el socialismo imperante no es más que una avanzada de la revolución

social, que en la batalla ha sido copada por el ejército contrario, por la burguesía...

### De la guerra

Se habla de que las guerras de hoy no son las guerras de ayer y de que estamos muy lejos del canibalismo antiguo en las luchas entre las naciones. ¡Ah! El canibalismo existe hoy bajo otras formas. ¿Qué son sino peleas de ese género la destrucción de escuadras y el sitio de Port-Arthur? ¿Cuándo la Humanidad presenció horrores semejantes? ¿Qué aflicción puede compararse á la que causan los relatos de esa espantosa guerra? Más de 200.000 vidas cuesta ya esa lucha insensata y desesperada, en que se aplican todos los inventos humanos á la destrucción en masas, en muchedumbres, de criaturas inocentes, de seres del montón, que remachan las cadenas de su servidumbre, incluso en el caso de la victoria y del triunfo. La corona de laurel es una corona de espinas para el pueblo victorioso. Perderemos el honor y la vida los rusos, como los perdieron los españoles. ¿Pero ganarán su libertad los japoneses? ¿Se acrecentará el progreso universal, ó siquiera el progreso del Japón, con el triunfo?

El gran pecado del Japón, como de los Estados Unidos, como de la propia Alemania, está en hacer la guerra, y su expiación estará, como estuvo en la República norteamericana y en el Imperio alemán, en que eso dilatará años y años la obra ascendente de su progreso hermoso, poderosísimo, increíble. En Alemania, la victoria fundó el Imperio, acabando con la libertad de todos los reinos, de todos los múltiples Estados. En la República norteamericana creció pujante el imperialismo, y aquella democracia de Washington, embriagada con la



victoria, es hoy un poder de los más tiránicos de la tierra, con sus apariencias de libertad y de emancipación de los espíritus. Y, en fin, el Japón, que había logrado extender la instrucción en términos increíbles, que había prosperado en condiciones gigantescas, que asombraba al mundo en las ferias internacionales, caerá después del triunfo en la organización guerrera, á la que sucumbió Alemania, ó en el delirio de grandezas que está siendo el oprobio de los Estados Unidos.

### La Revolución Rusa

El Czar, viendo que no se calmaba la agitación pública, publicó este *Mensaje*, que produjo malísimo efecto:

«Plugo á la Providencia, en virtud de sus impenetrables designios, someter nuestra patria á penosas pruebas. La sangrienta guerra del Extremo Oriente, donde está empañado el honor de Rusia y que en tan alto grado interesa á nuestra dominación en el Océano Pacífico, dominación que es de necesidad imperiosa para asegurar en los siglos venideros la paz y la prosperidad no tan solamente de nuestra nación sino también de todas las naciones cristianas, ha exigido del pueblo ruso una extraordinaria tensión de fuerzas y ha hecho cantidad inmensa de víctimas muy queridas de nuestro corazón.

»Y mientras los gloriosos hijos de Rusia combaten con bravura y abnegación y exponen su vida por el Czar y por la patria, han estallado graves disturbios en el interior de nuestro mismo país, para júbilo de nuestros enemigos y para nuestro propio dolor.

»Mas gracias á las plegarias de la Santa Iglesia ortodoxa, la potencia autocrática del Czar de Rusia ha triunfado ya de muchas guerras y se ha sobrepuesto á muchas crisis, saliendo siempre más fuerte y más indomable de esas difíciles pruebas.

»Sea como sea, el desorden interior de estos últimos tiempos y la perturbación de los espíritus que tanto ha favorecido la extensión de la rebelión, obliganme á recordar á las autoridades gubernamentales y á todos los demás su deber y su juramento, invitándoles á redoblar su vigilancia para salvaguardia de la ley, del orden y de la seguridad.»

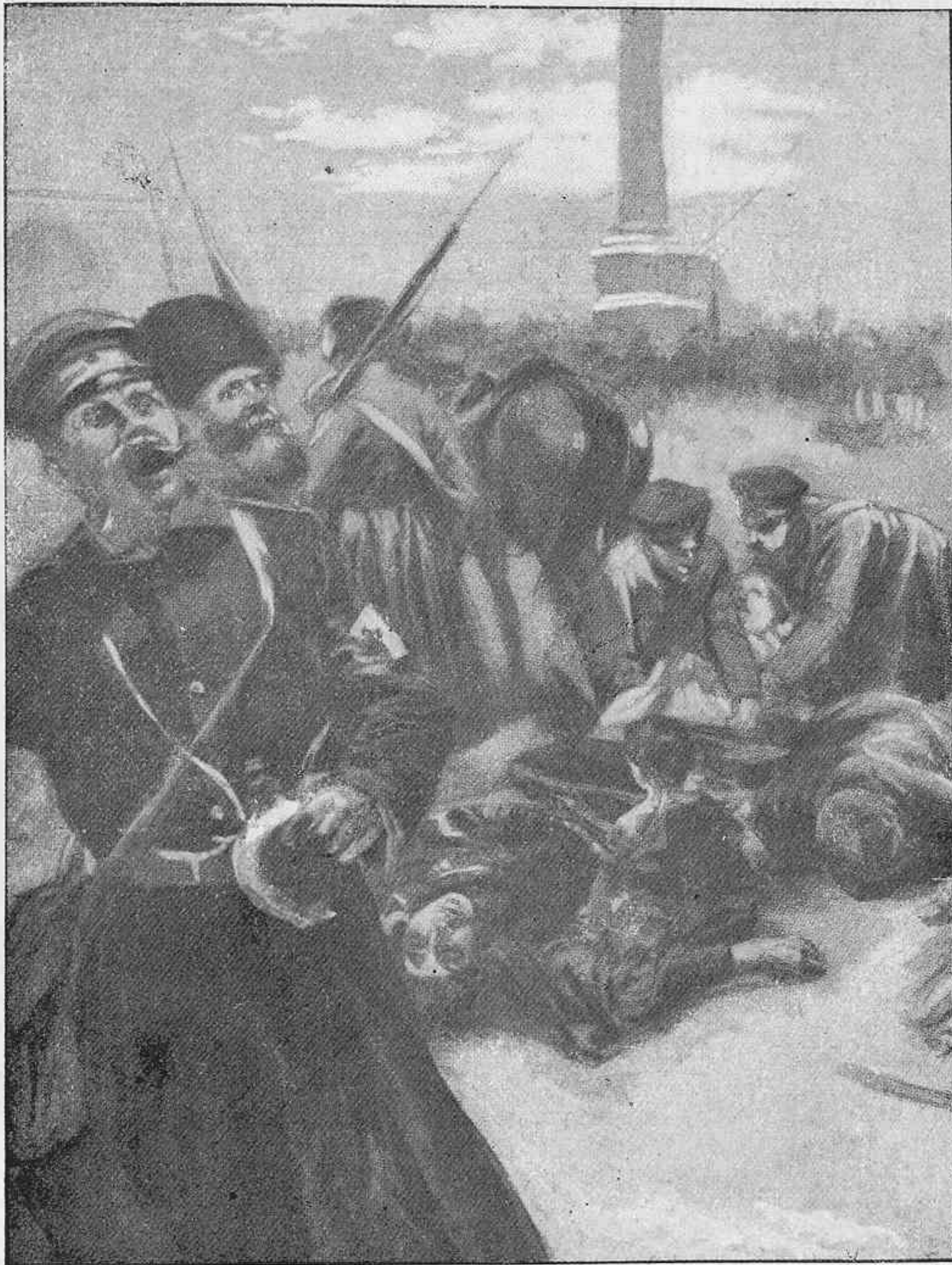
#### El rescripto

Viendo que el *Mensaje* de la víspera produjo un efecto tan desastroso, el Czar se apresuró á cambiar de tono y dirigió á Bulingín este *Rescripto*:

«Fieles á la costumbre antigua de la nación rusa de elevar hasta el trono los sentimientos de alegría y tristeza que experimenta la patria, las asambleas de la nobleza, los zemsvi, las asociaciones comerciales y municipales, los campesinos de todas las

comarcas rusas me han enviado felicitaciones con motivo del aniversario del nacimiento del príncipe heredero. Al propio tiempo me han manifestado el deseo de sacrificar su fortuna para terminar la guerra, y consagrar todas sus fuerzas á auxiliarme á perfeccionar el orden del Estado ruso.

»En nombre de Su Majestad la Emperatriz y en el mío, os ruego que deis las gracias á las asambleas y asociaciones que nos han reiterado la expresión de su fidelidad, la cual, en estos penosos tiempos nos causan una alegría grande, tanto más cuanto que su cooperación á las reformas que ya había yo anunciado, está conforme el deseo de mi alma. Este deseo consiste en un trabajo común del



LOS SUCESOS DE RUSIA.—ESCENA EN LOS ALREDEDORES DEL PALACIO IMPERIAL

Gobierno y de las fuerzas sociales, encaminado á alcanzar la realización de mis intenciones dirigidas á la salvación pública.

»Continuando, á imitación de mis augustos antecesores, la unificación de las instituciones de Rusia, he decidido, de aquí en adelante, con la ayuda de Dios, llamar á las personas más dignas, elegidas por el pueblo é investidas de su confianza, para participar á la elaboración preparatoria de los proyectos legislativos.

»En razón de las condiciones especiales de nuestro vasto imperio, de la diversidad de nacionalidades y del escaso desarrollo de la cultura cívica en algunos distritos, los soberanos rusos, en su sabi-

duría y prudencia, acordaron siempre las reformas necesarias siguiendo un plan maduramente pensado que asegurara la indisolubilidad de los lazos históricos con el pasado: esto es una garantía de seguridad y de la solidez de esas reformas en lo porvenir.

»Hoy, acometiendo estas reformas, estoy seguro de que el conocimiento de las necesidades locales, la experiencia de la vida y la palabra prudente y franca de las personas elegidas como las más dignas, asegurarán la fecundidad de los trabajos legislativos para el verdadero bienestar de la nación; pero preveo que la realización de esta reforma será complicada y difícil, pues ha de hacerse bajo la condición expresa de la inviolabilidad de las leyes fundamentales del Imperio.

En los periódicos ingleses y alemanes se dice que fueron los propios ministros los que, asustados al ver el efecto producido por el Mensaje publicado el día anterior, acudieron á Palacio á pedir el rescripto; que el Emperador vaciló mucho en firmarlo y que lo hizo tan sólo cuando le hubieron dicho que no era posible responder del orden si no se calmaba de alguna manera la agitación producida por el Mensaje, cuya redacción se achacaba á Pobiedonoszev.

Pocos son los que dan fe á lo que el Czar promete, y es opinión general que las reformas serán puramente nominales, pues no mermarán en lo más mínimo el poder de la burocracia, que es el verdadero azote de Rusia.



UN RELEVO DE GUARDIAS EN PORT-ARTHUR

»Conociendo vuestra experiencia administrativa adquirida durante largos años y apreciando la rectitud de vuestro carácter, decido instituir, bajo vuestra presidencia, una conferencia especial para discutir los medios de realizar mi voluntad. ¡Que Dios bendiga esta buena intención y que El os ayude á cumplir esa tarea con buen éxito para el bienestar del país cuyo gobierno me ha confiado Dios!  
»NICOLÁS.»

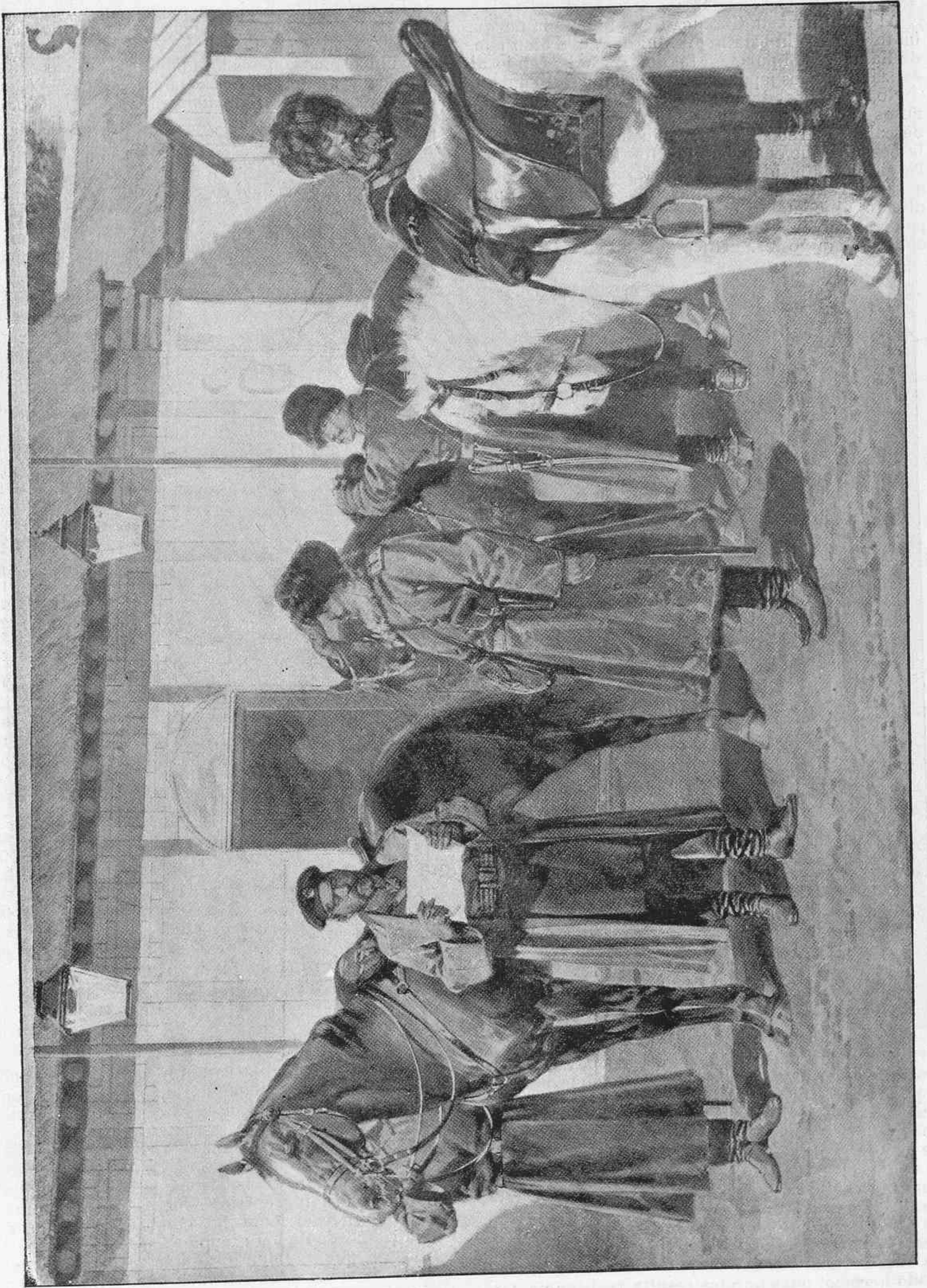
### *Efectos del rescripto*

Han sido nulos contra lo que pudiera creerse. Han advertido desde el primer momento hasta los más negados que Nicolás II hacía esas concesiones á la fuerza, y advirtieron asimismo que en el rescripto se hace tantos distingos que nadie cree que las reformas tan suspiradas se planteen como se deseaban.;

### *Las huelgas*

Continúan en todos los ámbitos del Imperio, y en algunos puntos presentan un carácter amenazador. En Polonia y en el Cáucaso es donde los desórdenes son más graves, porque los habitantes de ambas regiones están mal avenidos con la dominación rusa. Sólo que la censura no deja pasar las noticias referentes á huelgas y es casi imposible saber la situación de las provincias. Lo único que se dice es que continúa la huelga de los empleados en muchas secciones del Transiberiano y que los obreros de San Petersburgo han hecho un llamamiento á todos sus compañeros empleados en las fábricas de armas para que abandonen el trabajo, diciendo que de esta manera terminará la guerra en Oriente.

Los empleados en la Transiberiana piden asimismo que acabe de una vez esta guerra que tanta sangre cuesta y que á ellos les hace casi imposible



EL GENERAL KUROPATKÍN LEYENDO EL PARTE DE UNA BATALLA

la vida por el abrumador exceso de trabajo que les acarrea.

### La batalla de Mukden

Al terminar esta CRÓNICA llega la noticia de que ha terminado la batalla de Mukden, que bien puede llamarse así porque Mukden será el premio alcanzado por los japoneses en doce días de combate.

No sabemos todavía al escribir estas líneas si los rusos habrán padecido un nuevo y más tremendo descalabro en su retirada, como puede acaecer dada la posición que ocupaban las divisiones del general Nogi, que han sido, en esta batalla formidable, las que han realizado la empresa más arriesgada, perdiendo el contacto con el grueso de su ejército, para no volver á tomarlo hasta que ya la situación de sus enemigos era crítica de todo punto. La mar-

resistir los repetidos ataques de las divisiones de Kuroki.

La batalla de Mukden ha sido la más sangrienta que se ha librado desde el principio de la guerra. Se ha combatido casi por entero en una llanura despejada, donde la caballería podía maniobrar á su antojo, donde la infantería rusa era capaz de su máximo esfuerzo, pues los ataques al centro y á la izquierda no tenían importancia alguna. Y, sin embargo, los rusos han sido vencidos de nuevo.

Afirmaban los periódicos franceses que Kuropatkin tenia cien mil hombres más que sus adversarios; que estaban á sus órdenes 63.000 jinetes, que á su voz dispararían 1.350 cañones. ¿Qué se ha hecho de esa caballería? ¿Cómo tan presto han callado esos cañones?

O no es exacto que los rusos tuvieran tal superioridad numérica ó hay que confesar que Kuropat-

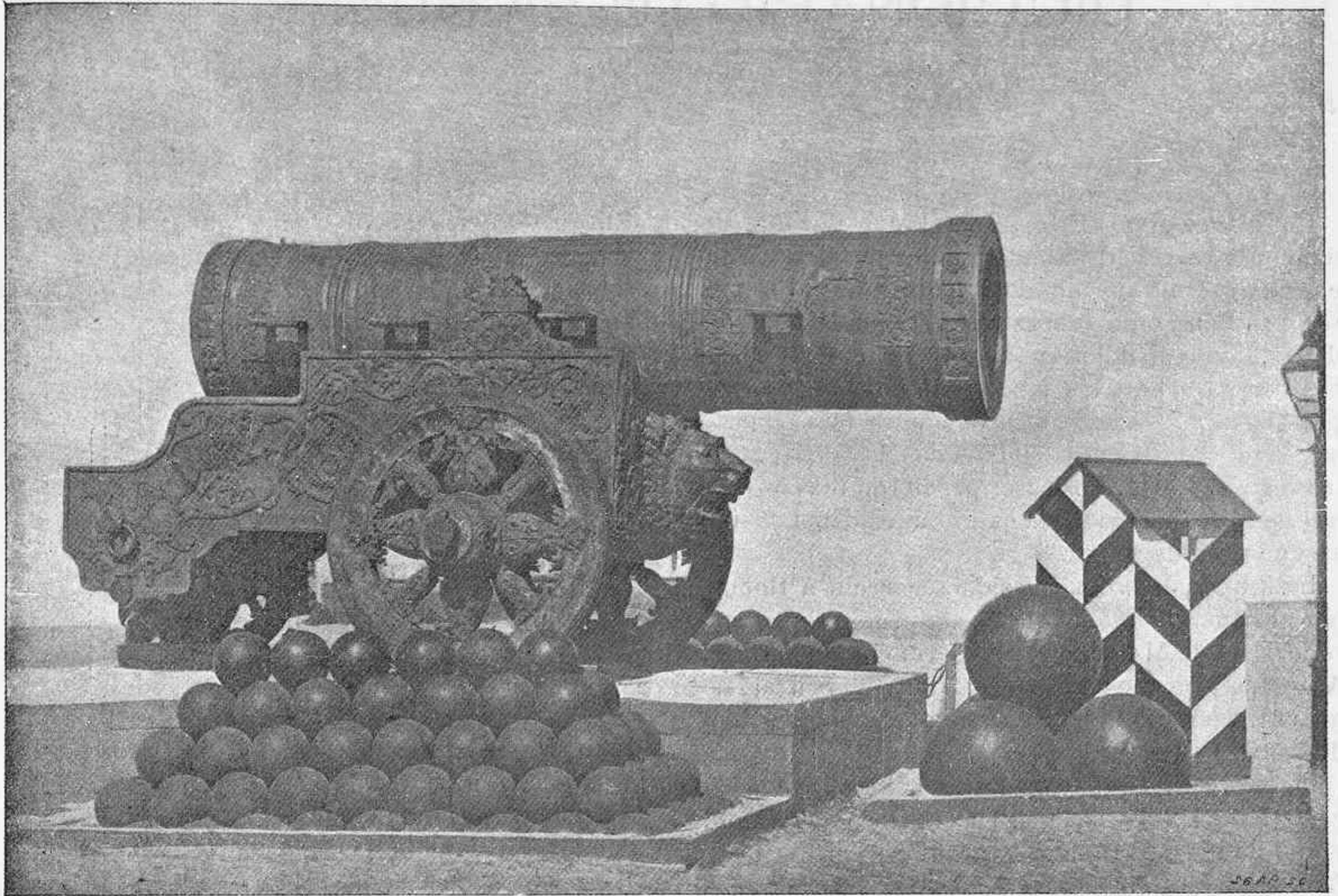


MOMENTO DE RECIBIR EL CZAR Á LA COMISIÓN DE OBREROS  
QUE FUÉ Á EXPONERLE SUS QUEJAS

cha de cien kilómetros hacia el Norte, necesaria para envolver á los rusos, fué atrevidísima, y si Kuropatkin hubiese podido ó sabido aprovechar la ocasión, era muy peligrosa la situación del vencedor de Port-Arthur. Por suerte suya no se le aisló de los batallones de Oku. Y éstos, barriendo delante de ellos las divisiones siberianas que mandaba el general Kaulbars, dando cargas espléndidas é irresistibles, cargas frontales en la despejada llanura, han asegurado la victoria al mariscal Oyama. Los rusos huyeron en desorden después de cuatro días de lucha encarnizada, después de batirse de un modo heroico, pues heroica resulta resistencia tan obstinada en soldados que apenas han comido durante estos últimos días. Y al cejar ante el enemigo y al buscar amparo en Mukden, dejaron sin protección el centro y el ala izquierda, que ya no podía

kin es un general no solamente poco afortunado sino poco hábil, ó bien que los japoneses tienen un armamento, un valor, una resistencia jamás igualados.

No era menester ser muy lince para advertir desde las primeras horas de la mañana del 1.º de Marzo que el plan de los japoneses en la batalla comenzada era la repetición de las disposiciones adoptadas en casi todos los combates anteriores. El ala izquierda de los nippones, la mandada por Oku era la que realmente reñía la tremenda batalla. Pero esta vez á los soldados que vencieron en Vufangkú, en Kai-ping, en Liao-Yang y en el Sha-ho, habíales llegado un refuerzo poderoso: el de los 60.000 soldados que acometieron á pecho descubierto las formidables defensas de Port-Arthur.}



MOSCOU.—EL CAÑÓN DEL CZAR

La marcha de flanco de estas tropas es la que ha decidido del éxito del combate.

Kuropatkín se ha limitado á su táctica habitual: á defender los puntos atacados, á preparar la retirada. Según un crítico alemán, las operaciones de los rusos, antes que las necesarias para ganar una batalla, parecían la de defensa de una plaza sitiada. Y no atreviéndose á desguarnecer el centro, no queriendo comprometer de golpe sus reservas, ha dejado que Oku y Nogi aplastaran su derecha y le derrotaran una vez más.

No sabemos aún detalles de la retirada; pero habiendo dejado avanzar de tal modo á los japoneses, es de creer que se verificará en pésimas condiciones y que la derrota se puede convertir en desas-

tre. Si así fuera, hay que pensar que la guerra no ha de durar mucho tiempo y que las condiciones del Japón serán bastante duras. Y hay que dar la razón á Grippenbergh, que aseguró que se marchaba del campo de batalla por no estar á las órdenes de un general inepto.

La impresión que causará en Rusia esta nueva derrota se puede saber dada la exasperación de los ánimos. Kuropatkín será la primera víctima de su propia desgracia ó ineptitud; pero Nicolás II tocará también las consecuencias de la derrota de su ejército. Alexeieff, Pobiedonoszev y Kuropatkín han sido los mejores auxiliares de los nihilistas y revolucionarios.

A. RIERA.



# DICCIONARIO DE LA GUERRA

## G

**Gripenberg.**—Es el general que durante un momento pareció destinado á mandar un segundo ejército ruso no supeditado á Kuropatkin. Pero al ser éste nombrado generalísimo, tomó, bajo sus órdenes, el mando del segundo ejército, el de la derecha rusa. Durante los últimos días de enero emprendió una vigorosa ofensiva contra la izquierda japonesa, ofensiva que terminó de un modo desastroso en Sandepú. Los rusos perdieron más de diez mil hombres y la victoria que anunciaban terminó en una gran derrota.

Indignado de no haber sido socorrido á tiempo por el generalísimo, al que había pedido refuerzos, se marchó de Manchuria y conferenció con el Czar. Ahora se dice que comparecerá ante un consejo de guerra, acusado de haber abandonado á sus soldados estando frente al enemigo.

**Gromoboi.**—Que vale tanto como *Trueno* en castellano. Es uno de los 4 cruceros de Vladivostok, y uno de los más rápidos y grandes; pero sus defensas son muy deficientes y á esto se debe que en el combate del 15 de agosto quedara poco menos que inservible.

## H

**Hai-cheng.**—Batalla reñida por el ejército de Oku contra las fuerzas de Stackelberg y Kuropatkin, que tuvieron que retroceder ante el brío de los japoneses. Dejaron más de 1.200 muertos en el campo de batalla y abandonaron muchos cañones en la retirada.

**Hakodaté.**—Ciudad comercial del Norte del Japón que los periódicos dijeron que había sido bombardeada y reducida á ruinas por la escuadra rusa de Vladivostok.

**Hasegava.**—General comandante de la guardia imperial japonesa. Al frente de ella tomó parte en muchas batallas y es, en la actualidad, gobernador de la extensa región de Manchuria que los japoneses han conquistado á los rusos.

**Hatsusé.**—Acorazado japonés de 15.200 toneladas, que se fué á pique frente á Port-Arthur por haber chocado con un torpedo flotante. Perekieron en el naufragio unos 400 hombres entre oficiales y marineros. Era uno de los cuatro acorazados mejores y más potentes del Japón. Había sido botado al agua en 1902.

**Hun-ho.**—Río famoso desde hace unos meses porque forma uno de los baluartes de las líneas rusas desde la batalla del Sha-ho. Helado en invierno, arrastra bastante caudal en verano. Desemboca en el Liao y corre de Noreste á Sudeste.

## I

**Inkeu.**—Puerto de Niu-Chang, que cayó en poder de los japoneses después de haber sido derrotados los rusos en Hai-Cheng. Es uno de los puertos de más tráfico de Manchuria. Por él recibían los rusos víveres y municiones. Habitan en la ciudad muchos extranjeros.

## J

**Jensen.**—Uno de los contralmirantes que han mandado la escuadra de Vladivostok durante la guerra.

## K

**Kai-ping.**—Batalla librada el 3 de junio por el ejército de Oku contra las divisiones de Stackelberg, que tuvieron que batirse en retirada después de una lucha de ocho horas, durante las cuales la artillería de los japoneses causó numerosas bajas á los rusos. La pérdida de esta batalla y la de Hai-Cheng quitó á los rusos toda base de aprovisionamiento por mar.

**Kalientsé.**—Nombre de la primera batalla y de la primera victoria japonesa obtenida el 1.º de mayo cuando Kuroki, al frente del primer ejército, forzó el paso del Yalú. Los primeros encuentros se libraron el 28 de abril, y el 1.º de mayo, después de unas horas de combate, los japoneses, ejecutando uno de esos formidables movimientos envolventes que tantas veces les han dado luego la victoria, coronaban una línea de colinas situadas al Este de la línea de combate y abrían un mortífero fuego de flanco contra los rusos que aun resistían en la posición de Kalientsé, que era la clave de la línea rusa. Media hora después los moscovitas huían derrotados dejando en poder del enemigo cuarenta y un cañones, tres mil fusiles y setecientos prisioneros. La invasión de Manchuria empezaba, y los rusos volvían la espalda al enemigo por vez primera en esta guerra, lo cual produjo gran impresión en Europa, pues la mayoría de las gentes imaginaban que, derrotados por mar, lograrían su desquite al luchar en tierra firme. Otra cosa reveló esta batalla: la gran superioridad de la artillería japonesa sobre la de sus adversarios.

**Kamarisnkaia.**—Nombre de una danza rusa que bailan los soldados y los campesinos.

**Kaulbars.**—Jefe del segundo ejército ruso desde que se marchó el general Gripenberg. Hizo ya la guerra ruso-turca.

(Se continuará)

## El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha

POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

La celebración solemne del centenario de la publicación de esta joya inapreciable de la literatura española, da nuevo motivo de actualidad á la misma. Entre las innumerables ediciones que de ella y en todos los idiomas se han hecho, descuella la de la Casa Maucci, merced á sus condiciones de pulcritud y baratura, por lo que toda persona amante de las glorias literarias de la patria debe apresurarse á adquirirla.

La inmortal obra está contenida en dos elegantes volúmenes de 450 páginas cada uno, admirablemente impresos y adornados con varias hermosas láminas representando los pasajes más salientes de producción tan gloriosa. Estas circunstancias y la de costar cada volumen una peseta solamente hacen de la edición Maucci la más á propósito para figurar en la biblioteca de todos los españoles y americanos.

# CAROLINA INVERNIZIO

Dentro de pocos días se pondrá á la venta

## Cadena eterna

Hermosa cuatrilogía de la célebre escritora  
y cuyos títulos son:

*La boda trágica.-La hija del cementerio.*  
*Hija sin padres. El triunfo de la inocencia.*

## AL BORDE DEL ABISMO

## LAZO FUNESTO

*Segunda parte de la anterior*

Cada tomo: **Una peseta.**



Estas Cápsulas han resuelto el problema de administrar la quinina sin repugnancia. Adoptadas por todos los Médicos, en razón de su eficacia contra *Jaquecas, Neuralgias, Fiebres intermitentes y palúdicas, Gota, Reumatismo, Lumbago, fatiga corporal, falta de energía.* Soberanas para detener el estado febril de un resfriado ó una enfermedad en su principio. Una cápsula representa una copa de Quina.

Más solubles, más fáciles de tomar que las pildoras y grageas han puesto la quinina barata y al alcance de todo el mundo. Frascos de 10, 20, 30, 100, 500 y 1000 cápsulas.

En PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias

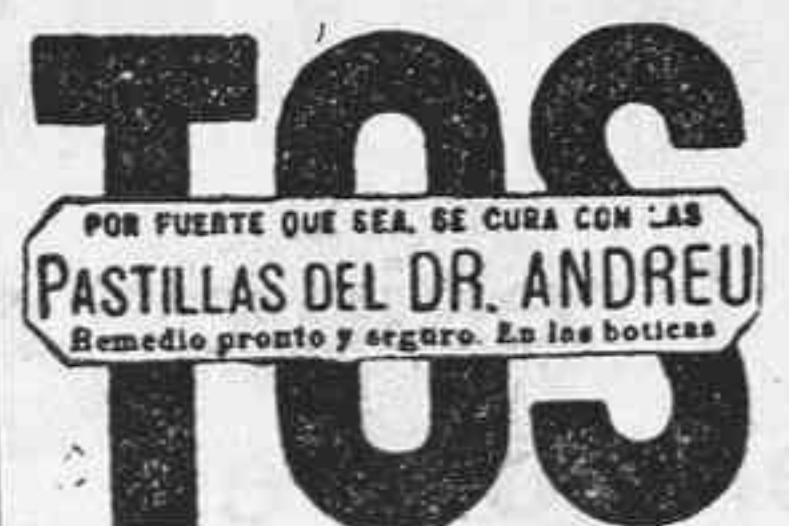


## NUEVAS COSAS BATURRAS

POR JULIO VICTOR TOMEY

Hermosa obra de costumbres aragonesas en la cual su autor hace un derroche de ingenio.

Precio: Una peseta



Obras de

# Guy de Maupassant

La Casa Editorial Maucci, incansable en la noble tarea de popularizar las obras maestras de las literaturas europeas, ha puesto á la venta la serie de las del gran novelista y cuentista francés Maupassant, más interesante que hasta el presente ha visto la luz. Para corresponder á la fama del malogrado escritor, la Casa Maucci no ha escatimado gasto alguno, presentando sus libros con verdadero lujo y gusto delicado, primorosamente impresos y adornados con preciosas cubiertas en variedad de tintas. No es dudoso, por tanto, que esta colección de libros del más famoso de los literatos de la Francia moderna, obtendrá un éxito tan grandioso como merecido.



Los títulos de los diferentes volúmenes de que consta esta colección llamada á obtener un éxito ruidoso, entre los aficionados y amantes de la bella literatura, tanto de España como de América, son los siguientes:

**El Buen Mozo** (2 tomos) ☼ **La Señorita Perla**

**La Criada de la Granja** ☼ **Berta** ☼ **Bajo el Sol de Africa**

**El Testamento** ☼ **La Loca** ☼ **El Abandonado** ☼ **Mis Harriet**

**Inútil Belleza** ☼ **El Suicidio del Cura**

**Precio de cada tomo con magnífica cubierta en colores:**  
**UNA PESETA.**